



DE Gebrauchsanweisung

Schalldämmung, für Kapselgehörschutz

Gehörschützer sind persönliche Schutzausrüstungen, die die Einwirkung des Lärms auf das Gehör verringern.

Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen nachteilig beeinflusst werden. Nähere Informationen erteilt der Hersteller.

Kapselgehörschützer und insbesondere Kissen können sich durch Abnutzung verschlechtern und sollten in regelmäßigen Abständen auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden.

Verordnung (EU) 2016/425, EN 352-1:2020 für schwerwiegende Risiken Kat.III

Modell

Die OGS Gehörschützer mit Kapseln bestehen aus einem verstellbaren Befestigungsbügel und mit Schaumstoff gefüllten Dichtungskissen.

Empfehlungen

Vor jeder Benutzung sollte geprüft werden, dass der Gehörschutz richtig sitzt, gut eingestellt und nach den Vorschriften des Herstellers gewartet ist. Achten Sie bitte darauf, dass der Gehörschutz ständig im Lärmbereich getragen wird und regelmäßig kontrolliert wird.

! WARNUNG! Verletzungsgefahr! Wenn diese Empfehlungen nicht befolgt werden, verringert sich die Schutzwirkung des Kapselgehörschützers erheblich. Die Umhüllung der Dichtungskissen mit Hygieneüberzügen kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.

Einstellen

- Der OGS Kapselgehörschutz wird über dem Kopf getragen
- Der Gehörschutz wird über den Ohren aufgesetzt
- Die Kapsel am Bügel so ausrichten, dass die Dichtungsringe die Ohrmuschel gut umschließen und dicht am Kopf anliegen.

Artikelnummer und Beschreibung

Kapselgehörschutz 106180, 106181

Material Kopfbügel: Stahl

Material Textil: Polyurethan/Polyamid

Material Dichtungskissen: Polyurethan und ABS

Masse: 195 g

Größe: S

Reinigung

- Verwenden Sie zur Reinigung bitte keine Chemikalien. Der Kapselgehörschutz kann mit einem in warmer Seifen lauge angefeuchtetem Tuch gereinigt werden. Vor erneuter Benutzung den Kapselgehörschutz bitte gut trocknen.
- Verwenden Sie zur Reinigung bitte keine kratzenden Bürsten oder andere Materialien, die Dämmfutter oder Dichtungen beschädigen könnten. Tauchen Sie den Kapselgehörschutz nicht in Wasser.
- Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für den Benutzer unschädlich sind. Diese Produkte können durch bestimmte chemische Substanzen beschädigt werden.

Warnung: Dieser Kapselgehörschützer liegt im Größenbereich Klein. Kapselgehörschützer nach EN 352-1 werden im kleinen Größenbereich, dem mittleren Größenbereich und dem großen Größenbereich angeboten. Kapselgehörschützer des mittleren Größenbereiches passen der großen Mehrheit der Benutzer. Kapselgehörschützer des kleinen oder großen Größenbereiches sind für Benutzer vorgesehen, für die Kapselgehörschützer des mittleren Größenbereiches nicht geeignet sind.

Wartung

Der Kapselgehörschutz und besonders die Dichtungskissen können durch den Gebrauch verschleißen und müssen daher häufig auf Brüche und/oder Risse untersucht werden.

Beschädigten Gehörschutz nicht weiter verwenden sondern komplett entsorgen.

Lagerung

- Vor UV-Strahlung schützen
- Vor und nach jedem Gebrauch ist der Kapselgehörschutz in sauberen und staubfreien Räumen aufzubewahren.

Alterung

Eine Verfallszeit kann nicht genannt werden, da eine Abhängigkeit zum Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und zu dem Einsatzgebiet besteht.

Der Kapselgehörschutz sollte bei täglicher Anwendung nach 3 Jahren ab Fertigungsdatum nicht länger benutzt werden.

Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung kann auf der folgenden Webseite heruntergeladen werden:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Ersatzteile

Händler kontaktieren.

Hinweise

Die Umhüllung der Dichtungskissen mit Hygieneüberzügen kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.

Dämmung	H = 30,2 dB	M = 24,3 dB	L = 18,1 dB	SNR = 26,7 dB				
Frequenz (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittelwert (dB)	18	14,8	18,6	25,4	35,3	32,9	35,2	38,1
Standardabweichung (dB)	4,3	2,2	4	4,6	4,1	3,1	5,7	4,8
APV-Wert (dB)	13,7	12,7	14,6	20,8	31,1	29,9	29,5	33,3

Erläuterung

H-Wert	Schalldämmungswert für hochfrequente Geräusche
M-Wert	Schalldämmungswert für mittelfrequente Geräusche
L-Wert	Schalldämmungswert für tieffrequente Geräusche
SNR-Wert	Reduzierung der Schallpegels
EN 352-1	Nummer der EU-Norm
OGS	Hersteller
CE	Zertifizierung

EG-Baumusterprüfung und -überwachung durch:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Frankreich
Benannte Stelle Nr.: 2754

IT Manuale di istruzioni

Insonorizzazione, per le protezioni a capsula

Le protezioni dell'udito sono dispositivi di protezione individuale che riducono l'azione del rumore sull'udito.

Questo prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Ulteriori informazioni possono essere richieste al produttore.

Le protezioni acustiche a capsula e soprattutto i cuscinetti possono deteriorarsi a causa dell'usura e devono essere ispezionati ad intervalli regolari per individuare eventuali crepe e perdite.

Regolamento (UE) 2016/425, EN 352-1:2020 per gravi rischi cat. III

Modello

Le protezioni per l'udito OGS con capsule sono costituite da una staffa di fissaggio regolabile e da cuscinetti di tenuta riempiti di schiuma.

Raccomandazioni

Prima di ogni utilizzazione, vi consigliamo di controllare che il seggio delle protezioni sulle orecchie sia esatto, la loro regolazione sia precisa e che essi siano stati manutentati in base alle prescrizioni della ditta costruttrice. Vi preghiamo di osservare che le protezioni summenzionate vengano utilizzate sempre in ambiti rumorosi e che vengano controllate a regolari intervalli di tempo.

! AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Se queste raccomandazioni non vengono rispettate, l'effetto protettivo die dispositivi di protezione a capsule viene ridotto rilevantemente. L'involucro del cuscino di tenuta con rivestimento igienico può pregiudicare la prestazione acustica della protezione uditiva incapsulata.

Regolazione

- La staffa di fissaggio dei dispositivi di protezione a capsule viene disposta sopra la testa.
- Le protezone delle orecchie vengono posizionate sulle orecchie.
- Le capsule incorporate alla staffa devono essere disposte in modo che gli anelli di tenuta oprano perfettamente i padiglioni auricolari e pressino bene contro la testa.

Codici di articoli e descrizione

Protezione auricolare a capsula 106180, 106181

Materiale archetto: acciaio

Materiale tessuto: poliuretano/poliammide

Materiale cuscinetti ermetizzanti: poliuretano e ABS

Massa: 195 g

Grandezza: S

Pulizia

- Per la pulizia, vi preghiamo di non servirvi di sostanze chimiche. Le protezioni a capsula per le orecchie possono essere pulite con un panno imbevuto di liscivia calda di sapone. Prima di riutilizzare le protezione summenzionate, accertatevi che esse siano perfettamente asciutte.
- Per la pulizia, non servitevi di spazzole abrasive o di altri materiali che potrebbero danneggiare la fodera insonorizzante o le guarnizioni. Le suddette protezioni non devono essere immerse in acqua.
- Utilizzate soltanto sostanze detergenti che non sono nocive per l'utilizzatore. Questi prodotto possono essere danneggiati attraverso determinate sostanze chimiche.

Avviso: questa protezione acustica a capsule è di grandezza piccola. Le protezioni acustiche a capsula a norma EN 352-1 sono disponibili nella grandezza media, piccola e grande. Le protezioni acustiche a capsula di grandezza media sono adeguate per la maggior parte degli utenti. Le protezioni acustiche a capsula di grandezza piccolo o grande sono previste per utenti per i quali non si possono utilizzare le protezioni acustiche di grandezza media.

Manutenzione

Attraverso l'utilizzazione, i dispositivi di protezione summenzionati ed in particolare i cuscinetti di tenuta (insonorizzanti) possono usurarsi e, di conseguenza, devono essere continuamente controllati su eventuali rotture o incrinature.

Se la cuffia di protezione acustica è danneggiata, non si deve utilizzare più ma smaltire completamente.

Conservazione

- Protezione dalle radiazioni UV
- Prima e dopo ogni uso, la protezione auricolare a capsula va conservata in ambienti puliti e privi di polvere.

Invecchiamento

Una data di scadenza non può essere fornita in quanto vi è una dipendenza dal grado di usura, uso e campo di utilizzo.

Se indossata quotidianamente, la protezione auricolare non va utilizzata oltre i 3 anni dalla data di fabbricazione.

Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità è scaricabile dal seguente sito web:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Parti di ricambio

Contattare il rivenditore.

Avvertenze

Il rivestimento delle fodere igieniche dei cuscinetti di tenuta può influire sulle prestazioni acustiche della protezione auricolare a capsula.

Isolamento acustico	H = 30,2 dB	M = 24,3 dB	L = 18,1 dB	SNR = 26,7 dB				
Frequenza (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valore medio (dB)	18	14,8	18,6	25,4	35,3	32,9	35,2	38,1
Scarto tipo (dB)	4,3	2,2	4	4,6	4,1	3,1	5,7	4,8
Valore APV (dB)	13,7	12,7	14,6	20,8	31,1	29,9	29,5	33,3

Spiegazione

Valore H	Valore di isolamento acustico per rumori ad alta frequenza
Valore M	Valore di isolamento acustico per rumori a frequenza media
Valore L	Valore di isolamento acustico per rumori a bassa frequenza
Valore SNR	Riduzione del livello sonoro
EN 352-1	Numero della norma UE
OGS	Fabbricante
CE	Certificazione

Certificazione e controllo CE da parte di:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Francia
Organo nominato n.: 2754

FR Manuel d'utilisation

Isolation acoustique, pour serre-tête

Les casques anti-bruit sont des équipements de protection individuelle qui ont pour effet de diminuer l'impact du bruit sur l'ouïe.

Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant

Les serre-tête, et plus particulièrement les oreillettes, peuvent se détériorer à l'usage ; il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de déceler toute fissure ou fuite, par exemple

Ordonnance (UE) 2016/425, EN 352-1 :2020 pour les risques graves de Cat III

Modèle

La protection auditive OGS avec capsules se compose d'un arceau de fixation réglable et de coussinets remplis de mousse.

Recommandations

Vérifiez avant toute utilisation la bonne position des serre-tête, adaptez les branches de fixation selon besoin et observez les prescriptions d'entretien précisées par le fabricant. Porter toujours vos serre-tête antibruit lorsque vous êtes exposé au bruit et soumettez-les à des contrôles réguliers.

! AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Le non-respect de ces recommandations peut réduire considérablement l'effet de protection offert par vos serre-tête.
Le revêtement des coussins d'insonorisation avec des couvertures hygiéniques peut influencer sur les caractéristiques acoustiques du serre-tête.

Réglage

- Portez les serre-tête antibruit OGS sur la tête.
- Placez-les directement sur les oreilles.
- Adaptez les branches de manière à ce que les anneaux d'éanchéité des capsules entourent bien le pavillon auriculaire et touchent directement la tête.

Numéro d'article et description

Casque antibruit 106180, 106181

Matériau de l'arceau de tête : Acier

Matériau du textile : Polyuréthane/polymide

Matériau des coussinets : Polyuréthane et ABS

Masse : 195 g

Dimensions : S

Nettoyage

- Ne pas utiliser de produits chimiques pour nettoyer vos serre-tête. Il suffit de les essuyer avec un chiffon humecté d'eau savonneuse chaude. Laisser bien sécher avant la prochaine utilisation.
- Ne jamais utiliser des brosses dures ou tout autre matériel susceptible d'endommager la doublure ou les anneaux d'éanchéité. Ne pas plonger les serre-tête dans l'eau.
- N'utiliser que des produits inoffensifs. Certains produits chimiques sont susceptibles d'endommager les serre-tête.

Avertissement : Ces serre-tête appartiennent à la « gamme des petites tailles ». Les serre-tête conformes à l'EN 352-1 appartiennent à la « gamme des tailles moyennes » ou à la « gamme des petites tailles » ou bien à la « gamme des grandes tailles ». Les serre-tête appartenant à la « gamme de tailles moyennes » conviennent à la majorité des personnes. Les serre-tête appartenant à la « gamme des petites/grandes tailles » sont conçus de façon à convenir aux personnes à qui les serre-tête qui appartiennent à la « gamme des tailles moyennes » ne sont pas adaptés.

Entretien

Les serre-tête antibruit, et plus particulièrement les coussins d'éanchéité, sont soumis l'usure, donc il convient de les examiner souvent pour déceler d'éventuelles cassures et/ou fissures.

Une protection auditive endommagée ne peut plus être utilisée ; celle-ci doit être entièrement mise au rebut.

Rangement

- Aprotéger contre les rayons UV
- Le casque antibruit doit être rangé dans un endroit propre et exempt de poussière avant et après son utilisation.

Veilleissement

Il est impossible de déterminer une date limite d'utilisation car elle dépend du degré d'usure, de l'utilisation et du domaine d'application.

Le casque antibruit ne devrait pas être utilisé quotidiennement pendant plus de 3 ans après la date de fabrication.

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité peut être téléchargée à partir du site Web suivant :

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Pièces de rechange

Contactez votre revendeur.

Remarques

Le revêtement hygiénique des coussinets peut nuire à la performance acoustique du casque antibruit.

Atténuation	H = 30,2 dB	M = 24,3 dB	L = 18,1 dB	SNR = 26,7 dB				
Fréquence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Moyenne (dB)	18	14,8	18,6	25,4	35,3	32,9	35,2	38,1
Écart type (dB)	4,3	2,2	4	4,6	4,1	3,1	5,7	4,8
Valeur de protection moyenne APV (dB)	13,7	12,7	14,6	20,8	31,1	29,9	29,5	33,3

Explication

Valeur H	Valeur d'isolation acoustique pour bruits haute fréquence
Valeur M	Valeur d'isolation acoustique pour bruits moyenne fréquence
Valeur L	Valeur d'isolation acoustique pour bruits basse fréquence
Valeur SNR	Réduction du niveau sonore
EN 352-1	Numéro de norme EU
OGS	Fabricant
CE	Certification

Examen et surveillance CE de type par :

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
France
N° organisme notifié : 2754

GB Operating instructions

Sound insulation, for earmuffs

Ear defenders are personal protective equipment that reduces the impact of noise on hearing.

This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer

Hear muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example

Regulation (EU) 2016/425, EN 352-1:2020 for serious risks Cat. III

Model

The OGS ear defenders with ear muffs consist of an adjustable fastening band and foam-filled sealing pads.

Recommendations

Before each use you should check that the ear protectors are correctly in place, well adjusted and have been serviced in accordance with manufacturer's specifications. Take care to ensure that the ear protectors are constantly worn in the noise zone and are regularly inspected.

! WARNING! Risk of injury! If these recommendations are not followed, the protective effect of the earmuffs will be considerably impaired.
Wrapping the sealing pads in hygienic covers can impair the acoustic performance of the ear muffs.

Adjustment

- OGS earmuffs are worn over the head
- The ear protectors are placed over the ears
- The earmuffs must be aligned on the headband in such a way that the sealing rings of the ear-pieces seal well and fit tightly on the head.

Article number and description

Circumaural ear defenders 106180, 106181

Head-fitting yoke: steel material.

Textile material: polyurethane-polyamide

Sealing cushions: polyurethane and BS material

Weight: 195 g

Size: 'S'

Cleaning

- When cleaning the ear protectors do not use any chemicals. The earmuffs can be cleaned using a cloth moistened in a warm soap solution. Allow the earmuffs to dry well before using again.
- When cleaning, do not use any brushes of other materials which could damage the insulation lining or seals. Do not immerse the earmuffs in water.
- Only use cleaning agents which are not harmful to the user. These products may be damaged by certain chemical substances.

Warning: These ear-muffs are small size range. Ear-muffs complying with EN 352-1 are of small size range, medium size range and large size range. Medium size range ear-muffs will fit the majority of wearers. Small size range and large size range ear-muffs are designed to fit wearers for whom medium size range ear-muffs are not suitable

Servicing

The earmuffs and especially the sealing pads may become worn with use and must therefore be examined to establish any breaks and/or cracks.

Do not continue to use damaged ear defenders, dispose of such completely.

Storage

- Protect against UV radiation
- Store the circumaural ear defenders in a clean, dust-free environment before and after each use.

Ageing

An expiry date cannot be named, as it depends on the level of wear and tear, use, and area of use. Circumaural ear defenders should not be used for more than 3 years from the date of manufacture if used on a daily basis.

Declaration of conformity

The declaration of conformity can be downloaded from the following website:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Spare parts

Contact your local vendor.

Notes

Encasing the sealing cushions with hygiene covers can impair the acoustic performance of the circumaural ear defenders.

Damping	H = 30,2 dB	M = 24,3 dB	L = 18,1 dB	SNR = 26,7 dB				
Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average (dB)	18	14,8	18,6	25,4	35,3	32,9	35,2	38,1
Standard variance (dB)	4,3	2,2	4	4,6	4,1	3,1	5,7	4,8
APV-value (dB)	13,7	12,7	14,6	20,8	31,1	29,9	29,5	33,3

Explanation

H-Value	Sound insulation value for high-frequency sounds
M-Value	Sound insulation value for medium-frequency sounds
L-Value	Sound insulation value for low-frequency sounds
SNR value	Reduction in noise level
EN 352-1	EU standard number
OGS	Manufacturer
CE	Certification

EU-Type examination and surveillance performed by:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
France
Notified Body No.: 2754

CZ Návod k použití

Zvuková izolace, pro chránič sluchu s pouzdry

Ch



- Pouzdra se musí na třmenu seřídít tak, aby těsnící kroužky ušní boltce dobře pojmuly a těsně přiléhaly k hlavě.

Číslo výrobku a popis

Mušlové chrániče sluchu 106180, 106181

Materiál hlavového oblouku: ocel

Materiál textilní části: polyuretan/polyamid

Materiál těsnících polštářků: polyuretan a ABS

Hmotnost: 195 g

Velikost: S

Čistění

- K čistění nepoužívejte chemikálií. Chrániče sluchu s pouzdry lze vyčistit hadříkem navlhčeným v teplé mýdlové vodě. Před novým použitím chrániče sluchu s pouzdry laskavě dobře vyčistěte.
- K čistění nepoužívejte ocelových kartáčů nebo jiných materiálů, které by mohly poškodit izolační vložky nebo těsnění. Chrániče sluchu s pouzdry neponořujte do vody.
- Použijte pouze čistících materiálů, které jsou pro uživatele neškodné. Tyto produkty lze určitými chemickými substancemi poškodit.

Varování: Tyto mušlové chrániče sluchu patří do rozsahu velikostí „malé“. Mušlové chrániče sluchu podle normy EN 352-1 jsou v nabídce ve velikostech „malé“, „střední“ a „velké“. Mušlové chrániče sluchu ve velikosti „střední“ padnou většině uživatelů. Mušlové chrániče sluchu ve velikosti „malé“ nebo „velké“ jsou vhodné pro uživatele, kterým mušlové chrániče sluchu velikosti „střední“ nevyhovují."

Údržba

Chrániče sluchu s pouzdry a zejména těsnící polštářky se mohou používáním opotřebit a musí se proto často zkontrolovat, neobsahují-li lomy a/nebo trhliny.

Poškozenou ochranu sluchu už nepoužívejte, ale kompletně ji zlikvidujte.

Skladování

- Chraňte před UV zářením
- Před každým použitím a po něm skladujte mušlové chrániče sluchu v čistých a bezprašných prostorech.

Stárnutí

Dobu používání nelze uvést z důvodu závislosti na míře opotřebení, způsobu a oblasti použití. Mušlové chrániče sluchu se při každodenním používání mají přestat používat po 3 letech od data výroby.

Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě si můžete stáhnout na následující webové stránce:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Náhradní díly

Kontaktujte prodejnu.

Upozornění

Obal těsnících pěnových polštářků s hygienickými návkely může mít vliv na akustické vlastnosti těchto mušlových chráničů sluchu.

Tlumení	H = 30,2 dB	M = 24,3 dB	L = 18,1 dB	SNR = 26,7 dB				
Frekvence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Střední hodnota (dB)	18	14,8	18,6	25,4	35,3	32,9	35,2	38,1
Standardní odchylka (dB)	4,3	2,2	4	4,6	4,1	3,1	5,7	4,8
Průměrná ochranná hodnota (dB)	13,7	12,7	14,6	20,8	31,1	29,9	29,5	33,3

Vysvětlení

Hodnota H	Hodnota útlumu pro vysokofrekvenční hluk
Hodnota M	Hodnota útlumu pro středněfrekvenční hluk
Hodnota L	Hodnota útlumu pro nízkofrekvenční hluk
Hodnota SNR	Snížení hladiny hluku
EN 352-1	Číslo normy EU
OGS	Výrobce
CE	Certifikace

ES zkouška a kontrola konstrukčního vzorku prostřednictvím:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Francie
č. notifikovaného orgánu.: 2754

SK Návod na použití

Zvuková izolácia, pre mušlové chrániče sluchu

Chrániče sluchu sú osobné ochranné pracovné pomôcky, ktoré znižujú účinok hluku na sluch.

Na tento produkt môžu negatívne vplývať určité chemické látky. Ďalšie informácie poskytnie výrobca. Stav mušlových chráničov sluchu a najmä vankúšikov sa môže opotrebením zhoršiť a mali by sa v pravidelných intervaloch kontrolovať na praskliny a netesnosti.

Nariadenie (EÚ) 2016/425, EN 352-1:2020 pre závažné riziká kat. III

Model

Chrániče sluchu OGS s mušľami pozostávajú z nastaviteľného hlavového mostíka a penových tesniacich vankúšikov.

Odporúčania

Pred každým použitím skontrolujte, či sú chrániče sluchu správne nasadené a udržiavané podľa pokynov výrobcu. Dbajte na to, aby sa chrániče sluchu nosili vždy pri práci v hluchých priestoroch a pravidelne ich kontrolujte.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranení! Ak nebudú uvedené odporúčania dodržané, značne sa znižuje ochranný účinok mušlových chráničov uší.
Obal tesniacich penových vankúšikov s hygienickými návkelmi môže mať vplyv na akustické vlastnosti týchto mušlových chráničov sluchu.

Nastavenie

- Mušlové chrániče sluchu OGS noste na hlavu.
- Chrániče sluchu nasadte na uši.
- Mušle zarovnajte do držiaka tak, aby tesniace podložky dobre obopínali ušnicu a tesne priliehali na hlavu.

Číslo výrobku a popis:

Mušlové chrániče suchu 106180, 106181

Materiál hlavového oblúka: oceľ

Materiál textilnej časti: polyuretán/polyamid

Materiál tesniacich vankúšikov polyuretán a ABS

Hmotnosť: 195 g

Veľkosť: S

Čistenie

- Nepoužívajte na čistenie žiadne chemikálie. Mušlové chrániče sluchu čistíte handričkou namočenou do teplého mydlového roztoku. Pred opätovným použitím nechajte mušlové chrániče sluchu poriadne vysušiť.
- Na čistenie nepoužívajte brúsne kedy alebo iné materiály, ktoré by mohli poškodiť izolačnú podšívku alebo tesnenie. Neponárajte mušlové chrániče sluchu do vody.
- Používajte iba čistiace prostriedky, ktoré nie sú pre používateľa škodlivé. Tieto produkty sa môžu poškodiť pôsobením určitých chemických látok.

Varovanie: Tieto mušlové chrániče sluchu sú do veľkosti „malé“. Mušlové chrániče sluchu podľa normy EN 352-1 sú v ponuke vo veľkosti „malé“, „stredné“ a „velké“. Mušlové chrániče sluchu vo veľkosti „stredné“ sadnú väčšine používateľov. Mušlové chrániče sluchu vo veľkosti „malé“ alebo „velké“ sú vhodné pre používateľov, ktorým mušlové chrániče sluchu vo veľkosti „stredné“ nevyhovujú.

Údržba

Mušlové chrániče sluchu a najmä tesniace vankúšiky sa môžu častým používaním opotrebovať, a preto je potrebné pravidelne kontrolovať, či nemajú praskliny a/alebo nie sú natrhnuté.

Poškodenú ochranu sluchu ďalej nepoužívajte, ale ju kompletne likvidujte.

Skladovanie

- Chrániť pred UV žiarením
- Pred každým použitím a po každom použití skladujte mušlové chrániče sluchu v čistých a bezprašných priestoroch.

Stárnutie

Doba používania sa nedá uviesť z dôvodu v závislosti na miere opotrebenia, spôsobu a oblasti pou-žitia.

Mušlové chrániče sluchu sa pri každodennom používaní majú prestať používať 3 roky od dátumu výroby.

Vyhlasenie o zhode

Vyhlasenie o zhode si môžete stiahnuť na nasledovnej webovej stránke:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Náhradné diely

Kontaktujte predajcu.

Upozornenia

Obal tesniacich penových vankúšikov s hygienickými návkelmi môže mať vplyv na akustické vlastnosti týchto mušlových chráničov sluchu.

Izolácia	H = 30,2 dB	M = 24,3 dB	L = 18,1 dB	SNR = 26,7 dB				
Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerná hodnota (dB)	18	14,8	18,6	25,4	35,3	32,9	35,2	38,1
Štandardná odchýlka (dB)	4,3	2,2	4	4,6	4,1	3,1	5,7	4,8
Hodnota APV (dB)	13,7	12,7	14,6	20,8	31,1	29,9	29,5	33,3

Vysvetlenie

Hodnota H	Hodnota útlmu pre vysokofrekvenčný hluk
Hodnota M	Hodnota útlmu pre strednofrekvenčný hluk
Hodnota L	Hodnota útlmu pre nízkofrekvenčný hluk
Hodnota SNR	Zníženie hladiny hluku
EN 352-1	Číslo normy EÚ
OGS	Výrobca
CE	Certifikácia

ES skúška a kontrola konštrukčnej vzorky prostredníctvom:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Francúzsko
č. notifikovaného orgánu.: 2754

PL Instrukcje obsługi

Izolacja akustyczna, wartości dla kapsułowego urządzenia ochrony sluchu

Ochronniki sluchu to środki ochrony indywidualnej, które zmniejszają oddziaływanie hałasu na sluch.

Określone substancje chemiczne mogą wyrzecć niekorzystny wpływ na ten produkt. Blższych informacji udziela producent.

Stan przeciwhałasowych nauszników, a w szczególności ich poduszek, może pogorszyć się na skutek zużycia; dlatego należy je sprawdzać w określonych odstępach czasu pod kątem rys i nieszczelności.

Rozporządzenie (UE) 2016/425, EN 352-1:2020 dla wysokiego ryzyka kat. III

Model

Ochronniki sluchu w postaci przeciwhałasowych nauszników OGS składają się z regulowanego pałąka mocującego i czasz tłumiących wypełnionych pianką.

Zalecenia

Pzed każdym użyciem należy sprawdzić, czy kapsuły ochrony sluchu zostały prawidłowo założone na uszach, właściwie wyregulowane oraz czy wykonano przy nich czynności obsługowo-konserwacyjne przewidziane przez producenta. W strefach intensywnego hałasu należy stale zwracać uwagę na to, żeby kapsuły ochrony sluchu były noszone i regularnie kontrolowane.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Jeżeli powyższe zalecenia nie będą respektowane, to nastąpi wyraźne ograniczenie skuteczności ochronnego działania kapsuł ochrony sluchu.
Pokrycie poduszek uszczelniających powloką higieniczną może oddziaływać ujemnie na skuteczność akustyczną nauszników przeciwhałasowych.

Regulacja

- Kapsułowe urządzenie ochrony sluchu OGS nosi się na głowie.
- Kapsuły urządzenia ochrony sluchu zakłada się na uszach.
- Kapsuły należy usytuować na kabłąku mocującym w takiej ożycji, żeby pierścienie uszczelniające dokładnie obejmowały uszy i szczelnie przylegały do głowy.

Numer artykułu i opis

nauszniki przeciwhałasowe 106180, 106181

Materiał pałąka: Stal

Materiał tekstylny: Poliuretan/poliamid

Materiał poduszek uszczelniających: Poliuretan i ABS

Masa: 195 g

Wielkość: S

Czyszczenie

- Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować środków chemicznych. Kapsułowe urządzenie ochrony sluchu należy czyścić stosując do tego ścierkę nawilżoną ciepłymi mydlinami. Przed ponownym użytkowaniem należy dobrze wysuszyć urządzenie.

- Nie należy stosować do czyszczenia szorstkich szcetek lub innych materiałów, które mogłyby uszkodzić wykładzinę izolacyjną lub uszczelki. Nie należy także zanurzać urządzenia ochrony sluchu w wodzie.
- Należy stosować wyłącznie te środki czyszczące, które są nieszkodliwe dla użytkownika. Wskutek działania określonych substancji chemicznych powyższy produkt może ulec uszkodzeniu.

Ostrzeżenie: Te przeciwhałasowe nauszniki są w rozmiarze małym. Przeciwhałasowe nauszniki wg EN 352-1 są oferowane w rozmiarze małym, średnim i dużym. Przeciwhałasowe nauszniki w rozmiarze średnim są odpowiednie dla większości użytkowników. Przeciwhałasowe nauszniki w rozmiarze małym i dużym są przewidziane dla użytkowników, którzy nie mogą dobrać przeciwhałasowych nauszników w rozmiarze średnim.

Konserwacja

Kapsułowe urządzenie ochrony sluchu, a szczególnie poduszki uszczelniające, mogą ulec naturalnemu zużyciu wskutek użytkowania i w związku z tym należy często sprawdzać, czy nie wykazują one z pięknieć i/lub rys.

Uszkodzonych ochraniaczy sluchu nie używać, lecz je w całości utylizować.

Przechowywanie

- Chronić przed promieniowaniem UV
- Pzed każdym użyciem i po każdym użyciu nauszniki należy przechowywać w pomieszczeniach czystych i niezapylonych.

Starzenie

Podanie konkretnego terminu przydatności nie jest możliwe, ponieważ jest on uzależniony od stopnia zużycia oraz warunków i zakresu użytkowania.

Używane codziennie nauszniki przeciwhałasowe nie powinny być używane dłużej niż 3 lata od daty produkcji.

Deklaracja zgodności

Deklarację zgodności można pobrać z poniższej strony internetowej:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Części zamienne

Skontaktować się ze sprzedawcą.

Wskazówki

Ochrona poduszek uszczelniających higienicznymi pokryciami może pogorszyć akustyczną wydajność ochronników sluchu w postaci przeciwhałasowych nauszników.

Tłumienie	H = 30,2 dB	M = 24,3 dB	L = 18,1 dB	SNR = 26,7 dB				
Częstotliwość (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Wartość średnia (dB)	18	14,8	18,6	25,4	35,3	32,9	35,2	38,1
Wartość APV (dB)	4,3	2,2	4	4,6	4,1	3,1	5,7	4,8
Průměrná ochranná hodnota (dB)	13,7	12,7	14,6	20,8	31,1	29,9	29,5	33,3

Objaśnienie

Wartość H	wartość tłumienia dźwięków o wysokiej częstotliwości
Wartość M	wartość tłumienia dźwięków o średniej częstotliwości
Wartość L	wartość tłumienia dźwięków o niskiej częstotliwości
Wartość SNR	Redukcja poziomu hałasu
EN 352-1	Numer normy UE
OGS	Producent
CE	Certyfikacja

Badanie typu WE oraz nadzor prowadzony przez:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Francja
Instytut certyfikacyjny: 2754

SI Priročnik za uporabo

Zvočna izolacija za glušnik

Naglavne zaščitne slušalke sodijo med osebno zaščitno opremo, ki zmanjša učinek hrupa na sluh.

Določene kemične snovi lahko negativno vplivajo na ta izdelek. Podrobnejše informacije boste dobili pri proizvajalcu.

Zaščitne naglavne slušalke in predvsem njihove blazinice se lahko zaradi obrabe poslabšajo in jih je treba redno pregledovati glede razpok in netesnih mest.

Uredba (EU) 2016/425, EN 352-1:2020 za huda tveganja kat. III

Model

Zaščitne slušalke OGS z glušniki so sestavljene iz nastavljivega pritrdilnega nosilca in s peno napolnjenimi tesnilnimi blazinicami.

Priporočila

Pred vsako uporabo morate preveriti, da se glušnik dobro prilega in da je vzdrževan skladno z navodili proizvajalca. Glušnik morate uporabljati vedno, ko se nahajate v hrupnem območju in ga redno nadzorujete.

OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Če ne boste upoštevali teh priporočil, se bo znatno zmanjšalo zaščitno delovanje glušnika.
Če tesnilno blazino ovijete s higijensko prevleko, lahko to ovira akustično zaščito glušnikov.

Nastavitev

- Glušnik OGS se namesti čez glavo
- Glušnik se namesti preko ušes
- S stremenom namestite glušnik tako, da se bo tesnilni obroč dobro oprijel uhlja in glave.

Številka artikla in opis

Naglavne zaščitne slušalke 106180, 106181

Materiál naglavnega obroča: jeklo

Materiál tkanine: poliuretan/poliamid

Materiál tesnilnih blazinic: poliuretan in ABS

Masa: 195 g

Velikost: S

Čiščenje

- Prosimo, da za čiščenje ne uporabljate kemikalij. Glušnik čistite s krpo, ki ste jo namočili v toplo milnico. Pred ponovno uporabo pa glušnik dobro posušite.
- Za čiščenje ne uporabljajte ostrih krtáč ali podobnih materialov, ki bi lahko poškodovali izolacijsko polnilo ali tesnila. Glušnika ne namakajte v vodi.
- Uporabljajte samo takšna čistilna sredstva, ki ne škodijo uporabniku. Ti izdelki so lahko zaradi določenih kemičnih snovi škodljivi.

Opozorilo: Ta zaščitne slušalke so velikosti "majhne". Zaščitne naglavne slušalke so v skladu z EN 352-1 na voljo v "srednji velikosti", "majhni velikosti" in "veliki velikosti". Zaščitne slušalke "srednje velikosti" so primerne za večino uporabnikov. Zaščitne slušalke "majhne" ali "velike" velikosti so predvidene za uporabnike, ki jim "srednja" velikost zaščitnih slušalk ne ustreza.

Vzdrževanje

Glušnik in še posebej tesnilne blazinice se lahko z uporabo obrabijo, zato jih je potrebno redno pregledovati zaradi lomov in razpok.

Poškodovane zaščitne za ušesa ne uporabljati več in jo v celoti zavrzite.

Skladiščenje

- Zaščitiiti pred UV-sevanjem
- Pred in po vsaki uporabi je treba naglavne zaščitne slušalke hraniti v čistem in neprašnem prostoru.

Staranje

Življenjske dobe ni mogoče navesti, saj je odvisna od stopnje obrabe, uporabe in področja uporabe. Naglavne zaščitne slušalke je treba pri dnevni uporabi zamenjati po 3 letih od datuma izdelave.

Izjava o skladnosti

Izjava o skladnosti lahko prenesete z naslednje spletne strani:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Nadomestni deli

Obrnite se na prodajalca.

Napotki

Ovoj tesnilnih blazinic s higijenskimi prevlekami lahko vpliva na zvočno učinkovitost slušalk.

Dušenje	H = 30,2 dB	M = 24,3 dB	L = 18,1 dB	SNR = 26,7 dB				
Frekvencija (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost (dB)	18	14,8	18,6	25,4	35,3	32,9	35,2	38,1
Standardna devijacija (dB)	4,3	2,2	4	4,6	4,1	3,1	5,7	4,8
Vrednost APV (dB)	13,7	12,7	14,6	20,8	31,1	29,9	29,5	33,3



A Fültkos hallásvédő napi használat mellett 3 évnél tovább nem használható a gyártási dátumtól számítva.

Megfelelőségi nyilatkozat

A megfelelőségi nyilatkozatot a következő oldalról lehet letölteni:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Pótalkatrészek

Forduljon az eladóhoz.

Tudnivalók

A tömítőpárnák higiéniai huzattal ellátott burkolata hátrányosan befolyásolhatja a fültkos hallásvédő akusztikai teljesítményét.

Csillapítás	H = 30,2 dB	M = 24,3 dB	L = 18,1 dB	SNR = 26,7 dB				
Frekvencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Középérték (dB)	18	14,8	18,6	25,4	35,3	32,9	35,2	38,1
Szabványos eltérés (dB)	4,3	2,2	4	4,6	4,1	3,1	5,7	4,8
APV-érték (dB)	13,7	12,7	14,6	20,8	31,1	29,9	29,5	33,3

Magyarázat

H-érték	zajcsillapítási érték magasfrekvenciás zajokra
M-érték	zajcsillapítási érték középfrekvenciás zajokra
L-érték	zajcsillapítási érték mélyfrekvenciás zajokra
SNR-érték	A zajszint csökkentése
EN 352-1	Az EU szabvány száma
OGS	Gyártó
CE	Tanúsítvány

Az EK típusvizsgálatot és -ellenőrzést végezte:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Franciország
Tanúsító szervezet sz.: 2754

BAHR Priručnik za upotrebu

Zvučna izolacija za štitnike za uši sa kapsulama

Štitnici sluha su lična zaštitna oprema koja smanjuje uticaj buke na sluh.

Na ovaj proizvod mogu negativno uticati određene hemijske supstance. Za više informacija obratite se proizvođaču.

Štitnici za uši sa kapsulama i posebno jasćućih mogu se degradirati uslijed trošenja i treba ih redovno pregledavati na pukotine i propuštanje.

Uredba (EU) 2016/425, EN 352-1:2020 za ozbiljne rizike kat. III

Model

OGS štitnici sluha sa kapsulama se sastoje od podesivog stremena za pričvršćenje i brtvenih jastučica napunjenih pjenastim materijalom.

Preporuke

Prije svake upotrebe treba se provjeriti, da li su štitnici za uši pravilno stavljeni, dobro postavljeni i održavani prema propisima proizvođača. Molimo da pazite na to, da se štitnici za uši stalno nose u području buke i redovno kontrolišu.

!	UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Kada se ove preporuke ne slijede, zaštitno dejstvo štitnika za uši sa kapsulama se znatno smanjuje. Presvlaka izolacionih jastuka sa higijenskim presvlakama može ugroziti akustični učinak štitnika za uši sa kapsulama.
-----------------------	---

Podešavanje

- OGS štitnici za uši sa kapsulama se nose preko glave
- Štitnici za uši se stavljaju preko ušiju
- Kapsula se treba postaviti na stremenu tako da brtveni prstenovi dobro obuhvataju ušnu školjku i čvrsto prijanjaju uz glavu.

Broj artikla i opis

Štitnici za uši sa kapsulama 106180, 106181

Materijal stremena za glavu: Čelik

Tekstilni materijal: poliuretan/poliamid

Materijal zaptivnih jastučica: poliuretan i ABS/poliuretanska legura

Težina: 195 g

Veličina: S

Čišćenje

- Za čišćenje molimo da ne koristite hemijska sredstva. Štitnici za uši sa kapsulama se mogu čistiti sa krpom koja je navlažena u toplu sapunicu. Prije ponovnog korištenja štitnika za uši sa kap-sulama molimo dobro osušite.
- Molimo da za čišćenje ne koristite ribajuće četke ili druge materijale, koji mogu oštetiti izolacionu oblogu ili brtvila. Nemojte nikada uranjati štitnike za uši sa kapsulama u vodu.
- Koristite samo sredstva za čišćenje, koja su neškodljiva za korisnika. Ovi proizvodi se mogu ošte-titi sa određenim hemijskim materijalima.

Upozorenje: ovi štitnici za uši sa kapsulama su u "malom području veličina". Štitnici za uši sa kap-sulama prema EN 352-1, nude se u "malom području veličina", "srednjem području veličina" i "veli-kom području veličina". Štitnici za uši sa kapsulama "srednjeg područja veličina", odgovara velikoj većini korisnika. Štitnici za uši sa kapsulama područja veličine "mali" ili "veliki", namijenjeni su za kori-snike za koje štitnici za uši sa kapsulama "srednjeg područja veličine" nisu pogodni.

Održavanje

Štitnici za uši sa kapsulama a posebno izolacioni jastuci se mogu istrošiti sa upotrebom i zbog toga se moraju stalno provjeriti lomovi i/ili napukline.

Prestanite da koristite oštećenu zaštitu za sluh, i kompletno je zbrinite.

Sklađštenje

- Štiti od UV zračenja
- Prije i nakon svake upotrebe, štitnici za uši sa kapsulama, moraju se čuvati u čistim prostorijama bez prašine.

Starenja

vrijeme isteka roka ne može se dati jer postoji zavisnost od stepena habanja, upotrebe i područja upo-trebe.

Štitnike za uši sa kapsulama, više ne bi trebalo koristiti ako se koriste svakodnevno, nakon 3 godine od datuma proizvodnje.

Deklaracija o usklađenosti

Deklaracija o usklađenosti može se preuzeti sa sljedeće web stranice:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Rezervni dijelovi

Kontaktirajte prodavača.

napomene

Presvlaka izolacionih jastuka sa higijenskim presvlakama može ugroziti akustični učinak štitnika za uši sa kapsulama.

Prigušivanje	H = 30,2 dB	M = 24,3 dB	L = 18,1 dB	SNR = 26,7 dB				
Frekvencija (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost (dB)	18	14,8	18,6	25,4	35,3	32,9	35,2	38,1
Odstupanja od standarda (dB)	4,3	2,2	4	4,6	4,1	3,1	5,7	4,8
APV-vrednost (dB)	13,7	12,7	14,6	20,8	31,1	29,9	29,5	33,3

Objašnjenje

H-vrijednost	Vrijednost zvučne izolacije za visoke frekvencije buke
M-vrijednost	Vrijednost zvučne izolacije za srednje frekvencije buke
L-vrijednost	Vrijednost zvučne izolacije za niske frekvencije buke
SNR-vrijednost	Smanjenje nivoa zvučnog pritiska
EN 352-1	Broj EU standarda
OGS	Proizvođač
CE	Certificiranje

EZ-tipsko ispitivanje i nadzor po:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Francuska
Tijelo za ocjenu sukladnosti br.: 2754

GR Οδηγίες χρήσης

Ηχομόνωση για ακουστικά ηχοπροστασίας

Τα προστατευτικά ακοής αποτελούν εξοπλισμό ατομικής προστασίας, τα οποία μειώνουν την επίδραση του θορύβου στην ακοή.

Το προϊόν αυτό μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Περισσότερες πληρο-φορίες μπορείτε να λάβετε από τον κατασκευαστή.

Τα προστατευτικά ακουστικά και ιδιαίτερα τα σφουγγαράκια μπορούν να αλλοιωθούν από τη χρήση και πρέπει να ελέγχονται σε τακτικά διαστήματα για ρωγμές και έλλειψη στεγανότητας.

Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425, EN 352-1:2020 για σοβαρούς κινδύνους κατ. III

Μοντέλο

Οι ωτασπίδες OGS με κελύφη αποτελούνται από ρυθμιζόμενη μπαρέτα συγκράτησης και από μαξι-λαράκια γεμισμένα με αφρώδες υλικό.

Συστάσεις

Πριν από κάθε χρήση πρέπει να ελέγχετε αν τα ακουστικά ηχοπροστασίας βρίσκονται στη σωστή θέση, είναι σωστά ρυθμισμένα και έχουν συντηρηθεί σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κατασκευα-στή. Φροντίστε ώστε η συσκευή ηχοπροστασίας να φοριέται διαρκώς στις περιοχές υψηλού θορύβου και να ελέγχεται τακτικά.

!	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις συστάσεις η προστατευτική δράση των ακουστικών ηχοπροστασίας μειώνεται σημαντικά. Η περικάλυψη των μονωτικών σφουγγαριών με καλύμματα υγιεινής μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ακουστική απόδοση των ακουστικών ηχοπροστασίας.
-----------------------	--

Ρύθμιση

- Τα ακουστικά ηχοπροστασίας OGS περνούνται πάνω από το κεφάλι
- Το προστατευτικό ακοής τοποθετείται πάνω στα αυτιά
- Ρυθμίστε το ακουστικό επάνω στον αναβολέα με τέτοιο τρόπο, ώστε οι δακτύλιοι στεγανοποίη-σης να περικλείουν καλά το κέλυφος του αυτιού και να είναι σφιχτά τοποθετημένοι στο κεφάλι.

Αριθμός προϊόντος και περιγραφή

Προστατευτικά ακουστικά 106180, 106181

Υλικό στηρίγματος κεφαλής: χάλυβας

Υλικό υφάσματος: πολυουρεθάνη/πολυαμίδιο

Υλικό μονωτικών σφουγγαριών: πολυουρεθάνη και ABS

Διαστάσεις: 195 g

Μέγεθος: S

Καθαρισμός

- Για τον καθαρισμό, παρακαλούμε, μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες. Τα ακουστικά ηχοπροστα-σίας καθαρίζονται με ένα πανί νοτισμένο σε ζεστό αλκαλικό σαπουνόνερο. Πριν τη επαναχρησι-μοποίηση στεγνώστε καλά τα ακουστικά ηχοπροστασίας.
- Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε βούρτσες που χαράζουν ή άλλα υλικά που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στη μονωτική επένδυση ή τα μονωτικά υλικά. Μη βυθίζετε ποτέ τα ακου-στικά ηχοπροστασίας στο νερό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά μέσα που δεν είναι βλαβερά για το χρήστη. Τα προϊόντα αυτά μπορεί να υποστούν ζημιά από συγκεκριμένες χημικές ουσίες.

Προειδοποίηση: Αυτά τα προστατευτικά ακουστικά βρίσκονται στο εύρος μεγέθους μικρό. Τα προ-στατευτικά ακουστικά σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-1 προσφέρονται στο μικρό εύρους μεγέθους, στο μεσαίο εύρος μεγέθους και στο μεγάλο εύρος μεγέθους. Τα προστατευτικά ακουστικά στο μεσαίο εύρος μεγέθους ταιριάζουν στην πλειονότητα των χρηστών. Τα προστατευτικά ακουστικά του μικρού ή μεγάλου εύρους μεγέθους προορίζονται για χρήστες, για τους οποίους τα προστατευτικά ακουστικά του μεσαίου εύρους μεγέθους δεν είναι κατάλληλα.

Συντήρηση

Τα ακουστικά ηχοπροστασίας και ιδιαίτερα τα μονωτικά σφουγγαράκια μπορεί να φθαρούν από τη χρήση, για το λόγο αυτό και πρέπει να ελέγχονται συχνά για τυχόν σπασίματα ή ρωγμές.

Μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε ελαττωματικά προστατευτικά ακοής, αλλά να επιλέγετε συνολικές λύσεις διάθεσης.

Αποθήκευση

- Προστατέψτε από την υπεριώδη ακτινοβολία
- Πριν και μετά από κάθε χρήση, τα προστατευτικά ακουστικά πρέπει να φυλάσσονται σε καθαρούς χώρους, χωρίς σκόνη.

Παιδείωση

Δεν μπορούμε να καθορίσουμε ακριβώς τη διάρκεια ζωής, γιατί εξαρτάται από το βαθμό φθοράς, χρή-σης, καθώς και από την περιοχή χρήσης.

Τα προστατευτικά ακουστικά, τα οποία χρησιμοποιούνται σε καθημερινή βάση, δεν πρέπει να χρησι-μοποιούνται για περισσότερο από 3 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής.

Δήλωση συμμόρφωσης

Μπορείτε να κατεβάσετε τη δήλωση συμμόρφωσης στην παρακάτω ιστοσελίδα:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Ανταλλακτικά

Απευθυνθείτε στον πωλητή.

Υποδείξεις

Η επικάλυψη των μονωτικών σφουγγαριών με καλύμματα υγιεινής μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ακουστική απόδοση των προστατευτικών ακουστικών.

Μόνωση	H = 30,2 dB	M = 24,3 dB	L = 18,1 dB	SNR = 26,7 dB				
Συχνότητα (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Μέση τιμή (dB)	18	14,8	18,6	25,4	35,3	32,9	35,2	38,1
Στάνταρ απόκλιση (dB)	4,3	2,2	4	4,6	4,1	3,1	5,7	4,8
Τιμή APV (dB)	13,7	12,7	14,6	20,8	31,1	29,9	29,5	33,3

Ερμηνεία

Τιμή H	Τιμή ηχομόνωσης για θορύβους υψηλής συχνότητας
Τιμή M	Τιμή ηχομόνωσης για θορύβους μεσαίας συχνότητας
Τιμή L	Τιμή ηχομόνωσης για θορύβους χαμηλής συχνότητας
Τιμή SNR	Μείωση της στάθμης θορύβου
EN 352-1	Αριθμός προτύπου ΕΕ
OGS	Κατασκευαστής
CE	Πιστοποίηση

Έλεγχος και εξέταση τύπου EK από:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Γαλλία
Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού: 2754

NL Gebruiksaanwijzing

Geluidsisolatie, voor gehoorbeschermers met oorschelpen

Gehoorschermers zijn persoonlijke beschermingsmiddelen die de inwerking van lawaai op het gehoor verminderen.

Dit product kan door bepaalde chemische stoffen nadelig worden beïnvloed. Meer informatie is beschikbaar bij de fabrikant.

Gehoorschermkappen en met name kussens kunnen verslechteren door slijtage en moeten regel-matig worden gecontroleerd op scheuren en ondieptheden.

Verordening (EU) 2016/425, EN 352-1:2020 voor ernstige risico’s Cat.III

Model

OGS-gehoorschermers bestaan uit een verstelbare bevestigingsbeugel en met schuim gevulde oorkappen.

Aanbevelingen

Voor elk gebruik dient gecontroleerd te worden, of de gehoorbeschermers goed zitten, goed ingesteld en volgens de voorschriften van de fabrikant zijn onderhouden. Let er vooral op, dat de gehoorbe-schermers doorlopend in het lawaaigebied worden gedragen en regelmatig worden gecontroleerd.

!	WAARSCHUWING! Risico op letsel! Als deze aanbevelingen niet worden opgevolgd, dan wordt de beschermende werking van de gehoorbeschermers met oorschelpen in hoge mate nadelig beïnvloed. De omhulling van het dichtingkussen met hygiënische overtrekken kan het akoestisch vermo-gen van de gesloten gehoorbeschermer negatief beïnvloeden.
-----------------------	---

Instelling

- OGS gehoorbeschermers met oorschelpen worden over het hoofd gedragen
- De gehoorbeschermers worden over de oren opgezet.
- De oorschelpen zo op de beugel plaatsen, dat de afdichtingsringen de oren goed omsluiten en dicht tegen het hoofd aanliggen.

Artikelnummer en omschrijving

Oorkappen 106180, 106181

Materiaal hoofdbeugel: staal

Materiaal textiel: polyurethaan/polyamide

Materiaal afdichtpds: polyurethaan en ABS

Gewicht 195 g

Maat: S

Reiniging

- Gebruik voor het reinigen geen chemaliën. De gehoorbeschermers kunnen met een in warm zeepsop gedrenkte doek worden gereinigd. Alvorens opnieuw te gebruiken de oorschelpen goed drogen.
- Gebruik voor het reinigen geen krassende borstels of andere materialen, die de isolatievoering of de afdichtingen kunnen beschadigen. Dompel de gehoorbeschermers niet in water.
- Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen, die voor de gebruiker onschadelijk zijn. Deze produkten kunnen door bepaalde chemische substanties beschadigd worden.

Let op: deze gehoorbeschermkap ligt in het maatbereik Klein. Gehoorbeschermkappen volgens EN 352-1 zijn beschikbaar in het maatbereik Klein, Middelgroot en Groot. Gehoorbeschermkappen in het maatbereik Middelgroot zijn geschikt voor de overgrote meerderheid van gebruikers. Gehoorbe-schermkappen met maatbereik Klein of Groot zijn bedoeld voor gebruikers voor wie gehoorbe-schermkappen met maatbereik Middelgroot niet geschikt zijn.

Onderhoud

De gehoorbeschermers met oorschelpen en vooral de afdichtingskussens kunnen door het gebruik verslijten en moeten daarom vaak op barsten en/of scheuren worden gecontroleerd.

Gebruik beschadigde gehoorbeschermers niet opnieuw, maar gooi ze weg.

Opslag

- Niet blootstellen aan UV-straling
- Voor en na elk gebruik moeten de oorkappen in een schone en stofvrije ruimte worden bewaard.

Veroudering

Een vervaldatum kan niet worden gegeven omdat deze afhankelijk is van de mate van slijtage, het gebruik en het toepassingsgebied.

Wanneer de oorkappen dagelijks worden gebruikt, mogen ze na 3 jaar vanaf de productiedatum niet meer worden gebruikt.

Conformiteitsverklaring

De conformiteitsverklaring kan worden gedownload van de volgende website:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Reserveonderdelen

Contact opnemen met de verkoper.

Aanwijzingen

Het omwikkelen van de afdichtpads uit hygiënische overwegingen kan de akoestische prestaties van de oorkappen beïnvloeden.

Demping	H = 30,2 dB	M = 24,3 dB	L = 18,1 dB	SNR = 26,7 dB				
Frequentie (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Gemiddelde (dB)	18	14,8	18,6	25,4	35,3	32,9	35,2	38,1
Standaaardafwijking (dB)	4,3	2,2	4	4,6	4,1	3,1	5,7	4,8
APV-waarde (dB)	13,7	12,7	14,6	20,8	31,1	29,9	29,5	33,3

Verklaring

H-waarde	Geluidsdempingwaarde voor hoogfrequent geluid
M-waarde	Geluidsdempingwaarde voor middenfrequent geluid

L-waarde	Geluidsdempingwaarde voor laagfrequent geluid
SNR-waarde	Vermindering van het geluidsniveau
EN 352-1	Nummer van de EU-norm
OGS	Fabrikant
CE	Certificering

EG-typeonderzoek en -controle door:

ALIENOR CERTIFICATION
21, rue Albert Einstein ZA du Sanital
86100 CHATELLERAULT
Frankrijk
aangemelde instantie nr.: 2754

SE Bruksanvisning

Ljuddämpning, för hörselkåpor

Hörselskydd är personlig skyddsutrustning



FI Käyttöohje

Äänieristys, kupusuojaimet

Kuulosuojaimet kuuluvat henkilökohtaisiin suojavarusteisiin, jotka pienentävät melun vaikutusta kuulolle.

Tietyt kemialliset aineet voivat vahingoittaa tätä tuotetta. Tarkempia tietoja saat valmistajalta. Kupumalliset kuulonsuojaimet ja erityisesti niissä oleva pehmusteet voivat heikentyä kulumisen vuoksi, sen vuoksi kuulonsuojaimet pitää tarkastaa säännöllisin väliajoin halkeamien ja epätiiviyden varalta.

Suuria riskejä (luokka III) koskeva asetus (EU) 2016/425, EN 352-1:2020

Malli

OGS:n kupumalliset kuulonsuojaimet koostuvat säädettävästä päälakipannasta sekä vaahtomuovilla täytetyistä tiivisterenkaista.

Suosituks

Ennen jokaista käyttöä on tarkistettava, että kuulonsuojaimet istuvat oikein, ne on säädetty hyvin ja on huollettu valmistajan määräysten mukaisesti. Varmista, että kuulonsuojaimia käytetään melualueella ja ne tarkistetaan säännöllisesti.

**VAROITUS! Loukkaantumisvaara!** Jos näitä suosituksia ei noudateta, kupusuojainten suojaava vaikutus heikkenee huomattavasti.
Tiivisterenkaiden päälylystäminen hygieniasuojilla voi vaikuttaa kupusuojainten akustiseen tehoon.

Säätö

- OGS-kupusuojaimia käytetään pään päällä.
- Kuulonsuojaimet asetetaan korvien päälle
- Aseta sangoissa olevat kuvut niin, että tiivisterenkaat ympäröivät ulkokorvan hyvin ja ovat tiukasti kiinni päässä.

Tuotenumero ja kuvaus

Kupumalliset kuulonsuojaimet 106180, 106181

Päälakipannan materiaali: teräs

Kangasmateriaali: polyuretaani/polyamidi

Tiivisteiden materiaali: polyuretaani ja ABS

Paino: 195 g

Koko: S

Puhdistus

- Älä käytä puhdistukseen kemikaaleja. Kupusuojaimet voidaan puhdistaa lämpimään saippuave-teen kostutetulla liinalla. Anna kupusuojainten kuivua hyvin ennen uutta käyttöä.
- Älä käytä puhdistukseen hankaavia harjoja tai muita materiaaleja, jotka voivat vahingoittaa eristävää sisusta tai tiivisteitä. Älä upota kupusuojaimia veteen.
- Käytä vain puhdistusaineita, jotka eivät ole vahingollisia käyttäjälle. Tietyt kemialliset aineet voivat vahingoittaa näitä tuotteita.

Varoitus: Nämä kupumalliset kuulonsuojaimet kuuluvat pienten kuulonsuojainten kokoluokkaan. EN 352-1 mukaisia kupumallisia kuulonsuojaimia tarjotaan eri kokoluokissa, pienet, keskikokoiset ja suuret. Keskikokoiset kupumalliset kuulonsuojaimet sopivat suurimmalle osalle käyttäjistä. Pienet tai suuret kupumalliset kuulonsuojaimet on tarkoitettu käyttäjille, joille keskikokoiset kuulonsuojaimet eivät sovi.

Huolto

Kupusuojaimet ja erityisesti tiivisterenkaat voivat kulua käytössä, minkä vuoksi on tarkistettava usein, onko niissä murtumia ja/tai halkeamia.

Vahingoittunutta kuulonsuojainta ei saa enää käyttää, vaan se on kokonaisuudessaan hävitettävä.

Säilytys

- Suojattava UV-säteiltä
- Kun kupumalliset kuulonsuojaimet eivät ole käytössä, ne on säilytettävä puhtaissa ja pölyttömissä tiloissa.

Vanheneminen

Viimeistä käyttöpäivää ei voida antaa, koska se riippuu kulumisesta, käytöstä ja käyttöalueesta.

Päivittäisessä käytössä olevia kupumallisia kuulonsuojaimia ei tule käyttää kauemmin kuin 3 vuotta valmistuspäivästä lukien.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimuksenmukaisuusvakuutuksen voi ladata seuraavalta www-sivulta:

www.emil-lux.de/de/downloads/eg-konformitaetserklaerung/

Varaosat

Ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Huomautuksia

Tiivisteiden päälylystäminen hygieniasuojilla voi vaikuttaa kupusuojainten akustiseen tehoon.

Vaimennusarvo	H = 30,2 dB	M = 24,3 dB	L = 18,1 dB	SNR = 26,7 dB				
Taajuus (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskiarvo (dB)	18	14,8	18,6	25,4	35,3	32,9	35,2	38,1
Vakio poikkeama (dB)	4,3	2,2	4	4,6	4,1	3,1	5,7	4,8
APV-arvo (dB)	13,7	12,7	14,6	20,8	31,1	29,9	29,5	33,3

Selvitys

H-arvo	Äänenvaimennusarvo suurtaajuisille äänille
M-arvo	Äänenvaimennusarvo keskitaajuisille äänille
L-arvo	Äänenvaimennusarvo matalataajuisille äänille
SNR-arvo	Melutason pienennys
EN 352-1	EY-standardin numero
OGS	Valmistaja
CE	Sertifiointi

EY-tyyppitarkastus ja -valvonta:

ALIENOR CERTIFICATION

21, rue Albert Einstein ZA du Sanital

86100 CHATELLERAULT

Ranska

Ilmoitetun laitoksen nro: 2754